

**Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras
Seminario de Doctorado**

Dr. Prof. Hugo E. Lombardini

Título

Gramaticografía. ¿Qué es y para qué sirve?

Carga horaria:

32 horas

Presentación:

La gramaticografía, entendida como la disciplina filológica que se ocupa del estudio de las gramáticas del pasado, ha recibido en los últimos tiempos un especial reconocimiento e impulso por parte de la crítica historiográfica, especialmente desde aquella perspectiva que –dejando de lado la historiografía de la gramática y los procesos de gramatización de sus contenidos– adopta como eje de sus estudios el objeto editorial, comercial, social y –en última instancia– político que es un libro de gramática. En otras palabras, la gramaticografía constituye esa parte de la historiografía lingüística cuyo objeto de estudio está constituido por el libro de gramática precisamente como tal, como libro, como producto que aúna en sí múltiples valores (material, económico, político, cultural, etc.) y que es testimonio normalmente silencioso –pero extremadamente locuaz si se lo sabe interrogar– de la historia de las lenguas, de la historia de las naciones e, incluso, de la del hombre mismo. Así –haciendo caso omiso de todo lo que nos puedan decir estas obras tanto sobre el desarrollo teórico de la gramática específica de una lengua o de los estudios lingüísticos en general como sobre el marco teórico que se aplicó para su redacción, pues tales contenidos son más propios de la historiografía gramatical– el estudio gramaticográfico de un texto o, por decir mejor, de la serie completa de uno o varios textos nos remite a otras numerosas cuestiones: la situación político-administrativa que impulsó su aparición; la relación con sus fuentes implícitas y explícitas; su éxito o fracaso editorial; su perspectiva didáctica; su papel y alcance social; el papel y lugar de su autor, de su editor; su relación con el mercado; su

adecuación a la contemporaneidad y, por tanto, al momento de su redacción; etc.

Los estudios gramaticográficos, como podrá deducirse de lo dicho, nos llevan directamente –y en primer lugar– a la producción de ediciones críticas, un material de estudio seguro –en el sentido de textualmente fijo– del que la comunidad científica hoy día no suele disponer: obras seguras que le permitirá a esa comunidad no solo adentrarse en algunos aspectos cuya profundización, de otra manera, sería casi imposible, sino –y principalmente– desterrar de sus artículos científicos muchas de las involuntarias imprecisiones de las que pueden adolecer por no disponer de textos completos e irreprochables. Por último y en un ámbito decididamente general, estos estudios gramaticográficos permitirán una interpretación de los hechos culturales –objetivo final de cualquier reflexión en el campo de las ciencias humanas– más convincente y más fiel a la realidad histórica de los hechos.

Cabe mencionar –para concluir esta breve introducción– que, en concomitancia con el interés de la crítica por la historiografía lingüística, el surgido en torno a las obras destinadas al aprendizaje del español –en especial como LE o L2– cobra un fortísimo impulso a partir del último tercio del siglo XX (Koerner 2007) y que una perspectiva gramaticográfica como la que aquí se está proponiendo ya ha dado sus primeros pasos por lo que se refiere a las gramáticas de español para hispanohablantes y está comenzando a darlos en el campo del español para no nativos. Pero en ambos casos, la asignatura pendiente es la redacción de fichas gramaticográficas completas, fidedignas y relevantes para sus respectivas tradiciones, fichas que permitan abordar estudios cualitativos y cuantitativos que –al menos desde el punto de vista de los instrumentos críticos utilizados– resulten plenamente fundamentados y, en cierto sentido, inatacables. Esta falta (coyuntural) de instrumentos seguros es el vacío que se quiere ir colmando, aunque más no sea tímidamente, con la teoría y la práctica de este seminario.

Objetivos:

El seminario se propone

– introducir a los alumnos en la problemática teórica del quehacer gramaticográfico, es decir, estimular en ellos la reflexión sobre los aspectos teóricos intrínsecos de la actividad gramaticográfica; donde considerar tales aspectos supone indagar en las relaciones que se establecen entre la gramática como libro y el léxico o la gramática

como disciplina lingüística, entre las gramáticas dirigidas a nativos y las que presentan el castellano como LE o L2, etc.;

– introducir a los alumnos en la problemática práctica del quehacer gramaticográfico, en otras palabras, hacer que –al enfrentarse personalmente a esta actividad– constaten sus dificultades prácticas y ensayen algún tipo de solución; una actividad que está constituida por la confección y redacción de fichas gramaticográficas (véanse *infra* los contenidos de las unidades 4 y 5) y que, en esta ocasión, se ocupará de gramáticas castellanas para nativos y de LE o L2 publicadas con anterioridad a 1930 en Argentina;

– estimular en los alumnos la reflexión sobre algunos conceptos amplios y abarcadores como son el de tradición gramaticográfica, el de relación entre gramáticas y momento histórico de su publicación o el del aspecto político y social en la gramaticografía, es decir, una reflexión que lleve a identificar el valor y la posición exacta de la gramaticografía en el marco de los estudios de las humanidades y, en general, en el de los medios que la humanidad ha venido utilizando para la transmisión de su tradición cultural.

Unidades:

Parte teórica I: *La gramaticografía*

Unidad 1. Introducción. Caracterización general de la gramaticografía

En esta unidad se tratará de la relación entre la gramática o el léxico y las gramáticas, entre los diccionarios y las gramáticas y entre las gramáticas y otros tipos de similares de obras didácticas como son los métodos, los manuales, los cursos de lengua, etc.

Bibliografía obligatoria: Ramajo Caño (1987), Medina Montero (2011), San Vicente (2008), Bermejo Calleja (2014).

Bibliografía complementaria: Zamorano Aguilar (2012), de Hériz y San Vicente (2012), Lombardini (2014).

Unidad 2. Las gramáticas y sus destinatarios

En esta unidad se considerarán las diferencias intrínsecas entre las gramáticas (de castellano) dedicadas a los nativos y las dedicadas a un usuario no nativo (castellano como LE o L2); se considerará también el concepto y el alcance de lo que se suele denominar

contrastividad lingüística y su lugar en las gramáticas, especialmente las de LE o L2.

Bibliografía obligatoria: Gómez Asencio (2006, 2008, 2011), Lombardini (2015a).

Bibliografía complementaria: Calvi (1995), Martínez-Atienza y Calero Vaquera (2014), Carpi y Solís García (2015).

Unidad 3. Cuestiones históricas e historiográficas

En esta unidad se considerarán las relaciones más importantes entre las gramáticas y la historia, se opondrán sistemáticamente los estudios de historiografía de la gramática y los de gramaticografía y se introducirá el concepto de tradición gramaticográfica.

Bibliografía obligatoria: Koerner (2007), San Vicente, de Hériz y Pérez Vázquez (2014), Castillo Peña (2008).

Bibliografía complementaria: Sánchez Pérez (2005 [1992]), Dorta, Corrales y Corbella (2007), Corvo Sánchez (2012), Lombardini (2015b).

Parte teórica II: La ficha gramaticográfica

Unidad 4. Elementos gramaticográficos (I)

En esta unidad se introducirán algunos elementos fundamentales de una ficha gramaticográfica: los datos catalográficos; el autor y los colaboradores; el editor; la estructura jerárquica del contenido; los elementos peritextuales; y los datos gramaticales.

Bibliografía obligatoria: Lombardini y San Vicente (2015), Lombardini (2016)

Bibliografía complementaria: Esteba Ramos (2005), Sánchez García (2007), Alvar Ezquerro (2013).

Unidad 5. Elementos gramaticográficos (II)

En esta unidad se introducirán otros elementos fundamentales de una ficha gramaticográfica: los elementos didácticos; las observaciones terminológicas; la variedad de los textos y sus secuencias didácticas; las fuentes; las influencias; la caracterización crítica de la obra; y su localización.

Bibliografía obligatoria: Lombardini y San Vicente (2015), Lombardini (2016).

Bibliografía complementaria: Sáez Rivera (2007), Sánchez Pérez (1997), García Aranda (2010), Swiggers (2011), San Vicente (2013), Alvar Ezquerro (2014-2016).

Parte práctica: *La ficha gramaticográfica*

Unidad 6. Los problemas prácticos del corpus a disposición

En esta unidad práctica, los participantes en el seminario –después de haber elegido una obra del corpus incluido en la bibliografía primaria– deberán desarrollar autónomamente a partir de dicha/s obra/s algún aspecto de la ficha gramaticográfica tal como se la presentó en las unidades 4 y 5 (los datos catalográficos, el autor y los colaboradores, el editor, la estructura jerárquica del contenido, los elementos peritextuales o los elementos gramaticales) y a la luz de los aspectos teóricos considerados en las unidades 1, 2 y 3.

Bibliografía obligatoria: una obra de la “Bibliografía primaria” y Lombardini (2016)

Bibliografía complementaria: Muñoz y Manzano (1978 [1893]), Palau y Dulcet (1948-1977), Esparza Torres y Niederehe (2012 y 2015) y los textos indicados más abajo como “Bibliografía primaria”

Modalidad docente:

Las clases se estructurarán con exposiciones teóricas por parte del docente, discusión de temas y resolución de problemas por parte de los alumnos, presentación oral de la experiencia que supusieron para el alumno el análisis gramaticográfico de una obra del corpus propuesto y la clasificación de sus datos.

Formas de evaluación y requisitos para la aprobación:

Los alumnos, para aprobar el seminario deberán

- tener una asistencia mínima del 80% de las clases;
- participar activamente en las clases, especialmente durante las horas dedicadas a la Parte práctica;
- presentar oralmente a la clase su experiencia (pasos dados, problemas encontrados y las soluciones adoptadas) en el análisis de, al menos, un aspecto gramaticográfico aplicado a una gramática (u obra comparable) publicada en Argentina con anterioridad a 1930 (véase Bibliografía primaria);
- presentar por escrito y en los términos establecidos por el reglamento del doctorado la ficha catalográfica completa de una gramática (u obra comparable) publicada en Argentina con anterioridad a 1930 (véase “Bibliografía primaria”).

Bibliografía general

Bibliografía obligatoria

BERMEJO CALLEJA, Felisa

- 2014 *La Grammatica spagnola de Lucio Ambruzzi*, en San Vicente, de Hériz y Pérez Vázquez (eds.), 147-167.

CASTILLO PEÑA, Carmen

- 2008 «Estudio preliminar. Datos sobre el nuevo horizonte para la lengua española en Italia», en San Vicente (ed.) 2008, 359-379.

GÓMEZ ASENCIO, José J. (dir.)

- 2006 *El castellano y su codificación gramatical. Volumen I. De 1492 (A. de Nebrija) a 1611 (John Sanford)*, Salamanca: Fundación Instituto castellano y leonés de la lengua.
- 2008 *El castellano y su codificación gramatical. Volumen II. De 1614 (B. Jiménez Patón) a 1697 (F. Sobrino)*, Salamanca: Fundación Instituto castellano y leonés de la lengua.
- 2011 *El castellano y su codificación gramatical. Volumen III. De 1700 a 1835*, Salamanca: Fundación Instituto castellano y leonés de la lengua.

KOERNER, Konrad

- 2007 Introducción: la historiografía de la lingüística. Pasado. presente, futuro, en Dorta, Carrales y Corbella (eds.) 2007, 15-56.

LOMBARDINI, Hugo E.

- 2015a «5. Contrastividad y gramaticografía. Contrastividad español-italiano: tipos e inserción en una gramática del siglo XIX (Francesco Marin)», en Carpi y Solís García (eds.) 2015, 225-239.
- 2015b «Gramáticas de español para itálofonos del siglo XIX: obras. autores, editoriales», en Funes (coord.) 2015, 165-176.
- 2016 *Gramáticas de español para itálofonos (1801-1875). Catálogo crítico y estudio*, Bolonia: Clueb.

MEDINA MONTERO, José F.

- 2011 *El español como segunda lengua en los siglos 16 y 17: los sistemas de clases de palabras, el artículo, el nombre y el pronombre*, Roma: Aracne.

RAMAJO CAÑO, Antonio

- 1987 *Las gramáticas de la lengua castellana desde Nebrija a Correas*, Salamanca: Universidad de Salamanca.

- SAN VICENTE, Félix (dir.)
 2008 *Textos fundamentales de la lexicografía italoespañola (1917-2007)*, 2 vols.,
 Monza: Polimétrica.
- SAN VICENTE, Félix; Ana L. de HÉRIZ; y M^a. Enriqueta PÉREZ VÁZQUEZ
 (eds.)
 2014 *Perfiles para la historia y crítica de la gramática del español en Italia: siglos
 XIX y XX. Confluencia y cruces de tradiciones gramaticográficas*, Bolonia:
 BUP.

Bibliografía complementaria

- ALVAR EZQUERRA, Manuel (dir.)
 2014-2016 Portal BVFE | *Biblioteca Virtual de la Filología Española*,
 [http://www.bvfe.es/]
- ALVAR EZQUERRA, Manuel
 2013 *Las Nomenclaturas del español. Siglos XV-XIX*, Madrid: Liceus.
- CALVI, Maria V.
 1995 *Didattica di lingue affini. Spagnolo e italiano*, Milán: Guerini.
- CARPI, Elena y Inmaculada SOLÍS GARCÍA (eds.)
 2015 *Análisis y comparación de las lenguas desde la perspectiva de la enunciación*,
 Pisa: Pisa University Press.
- CORVO SÁNCHEZ, M.^a José
 2012 «Historia y tradición en la enseñanza y aprendizaje de lenguas
 extranjeras en Europa (IX): siglo XIX, hacia el presente de la
 didáctica de lenguas modernas», en *Babel-AFLAL*, 21, 137-166.
- DE HÉRIZ, Ana Lourdes y Félix SAN VICENTE
 2012 «Capítulo 8: Traducción», en Zamorano (ed. y coord.) 2012, 197-
 228.
- DORTA, Josefa, Cristóbal CORRALES y Dolores CORBELLA (eds.)
 2007 *Historiografía de la lingüística en ámbito hispánico*, Madrid:
 Arco/Libros.
- ENCINAS MANTEROLA, M.^a Teresa
 2011 «El foco italiano en el siglo XVIII: Chirchmair (1734), Borroni
 (1812) y Marín (1837)», en Gómez Asencio (dir.) 2011, 389-418.
- ESPARZA TORRES, Miguel Á. y Hans-Josef NIEDEREHE (eds.)
 2012 *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del*

- español. Desde el año 1801 hasta el año 1860 (BICRES IV)*, Ámsterdam: John Benjamins.
- 2015 *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES V). Desde el año 1861 hasta el año 1899*, Ámsterdam: John Benjamins.
- ESTEBA RAMOS, Diana
- 2005 *Los ejemplos en las gramáticas del español como lengua extranjera: el siglo de oro*, Málaga: Universidad de Málaga. [tesis doctoral]
- FUNES, Leonardo (coord.)
- 2015 *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur*, Buenos Aires: Miño y Dávila.
- GARCÍA ARANDA, M.^a de los Ángeles
- 2010 «Nomenclaturas decimonónicas del español», en *Boletín de lingüística*, XXII, 33, 5-28. [Universidad Central de Venezuela].
- LOMBARDINI, Hugo E.
- 2014 *Gramáticas para la enseñanza del español en la Italia del siglo XIX: el caso de Francesco Marin*, Salamanca: Universidad de Salamanca.
- 2015b «Gramáticas de español para itálofonos del siglo XIX: obras. autores, editoriales», en Funes (coord.) 2015, 165-176.
- MARTÍNEZ-ATIENZA, María y M.^a Luisa CALERO VAQUERA
- 2014 «Gramáticas de español para italianos (1873-1915): la emigración como motivo para el aprendizaje de lenguas», en *Ibero*, 80, 261-275.
- MUÑOZ Y MANZANO, Cipriano (Conde de la Viñaza)
- 1978 [1893] *Biblioteca histórica de la filología castellana*, Madrid: Atlas (1978) y Tello (1893).
- PALAU Y DULCET, Antonio
- 1948-1977 *Manual del librero hispanoamericano: bibliografía general española e hispanoamericana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos con el valor comercial de los impresos descritos*, 28 vols., Oxford y, luego, Barcelona: The dolphin book y, luego, A. Palau.
- SÁEZ RIVERA, Daniel M.
- 2007 *La lengua de las gramáticas y métodos de español como lengua extranjera en europa (1640-1726)*, Madrid: Universidad Complutense. [tesis doctoral]
- SAN VICENTE, Félix
- 2013 «Notas para el estudio de los “migliori autori” en la tradición de

las gramáticas de español para itálofonos», en *InTRAlinea on line translation journal*, número especial, 1-15.

SÁNCHEZ GARCÍA, Encarnación

2007 *Imprenta y cultura en la Nápoles virreinal: los signos de la presencia española*, Florencia: Alinea.

SÁNCHEZ PÉREZ, Aquilino

1992 *Historia del español como lengua extranjera*, Madrid: SGEL.

1997 *Los métodos de la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid: SGEL.

2005 [1992] *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid: SGEL.

SWIGGERS, Pierre

2011 Terminología gramatical y lingüística: Elementos de análisis historiográfico y metodológico, en *Res Diachronicae*, 7, 11-35.

TODA Y GÜELL, Eduardo

1927-1930 *Bibliografía espanyola d'Italia: dels orogens de la impremta fins a l'any 1900*, 5 vols., Barcelona: Castell de Sant Miquel d'Escornalbou.

ZAMORANO AGUILAR, Alfonso (ed. y coord.)

2012 *Reflexión lingüística y lengua en la España del XIX: marcos, panoramas y nuevas aportaciones*, Munich: Lincom.

Bibliografía primaria

A. J. F. (1879) *Gramática de la lengua castellana para uso de los colegios de las Repúblicas Sudamericanas*, Buenos Aires: Coni.

ACOSTA, MANUEL L. (1861) *Gramática castellana, escrita por el doctor D. Manuel L. Acosta*, Montevideo: Imprenta Oriental.

ALONSO, AMADO y HENRÍQUEZ UREÑA, PEDRO (1938) *Gramática castellana. Primer curso*. Buenos Aires: Librería "El Ateneo".

ALONSO, AMADO y HENRÍQUEZ UREÑA, PEDRO (1939) *Gramática castellana. Segundo curso*. Buenos Aires: Losada.

ANÓNIMO (1881) *Curso gradual de gramática castellana adaptado al programa jeneral del ramo en los Colegios Nacionales*, Buenos Aires: Librería Rivadavia, Imprenta del porvenir.

- ANÓNIMO (1882) *Ortografía y prosodia arreglada para los americanos en las escuelas comunes de la República Argentina*, Buenos Aires: Imprenta y Librería de Mayo de O. Casavalte.
- ANÓNIMO (1892) *Compendio del tratado teórico práctico de la gramática de la lengua castellana*, s/l: Procaduría general.
- BENEDETTI, ALBINO. 1895. *Ejercicios de Gramática Castellana. Tercera parte. Los complementos*. Barreiro y Ramos, Editor: Montevideo.
- BENOT, EDUARDO (1941) *El arte de hablar*, Buenos Aires: Anaconda.
- BODE, L. J. (1858) *Nociones fundamentales de gramática compiladas según los principios de la gramática histórica y comparativa é ilustradas con ejemplos tomados de español, francés, inglés, alemán y latín* por L. J. Bode, profesor de lenguas y de matemáticas en el Colegio Central, Buenos Aires: J. A. Bernheim.
- BONIFAZ, JUAN MANUEL (1841) *Ortografía castellana, explicada para el uso de los maestros ó instructores. Cuarto cuaderno*, XXX: Imprenta Constitucional
- BONIFAZ, JUAN MANUEL (1852) *Nuevo método para enseñar y aprender a leer*, compuesto por el director del Colegio Oriental, 2ª ed. muy corregida y aumentada, Montevideo: Imprenta Uruguayana
- BONIFAZ, JUAN MANUEL (1855) *Canto gramatical, ó Gramática para niños y para adultos*, Montevideo: Imprenta del Orden.
- BONIFAZ, JUAN MANUEL (1860) *Canto gramatical explicado para el uso de maestros o instructores*, xxx: xxx
- CALANDRELLI, M. (1881) *Tratado de ortografía castellana arreglado a los principios de la filología comparada*, Buenos Aires: Imprenta M. Biedma
- CALDERON, PEDRO P. (1886) *Nueva gramática del idioma nacional para el uso de las escuelas primarias*, Buenos Aires: A. Estrada, Imprenta de M. Biedma
- CASTILLINI, ANTONIO (1825) *Verdaderos principios de pronunciación*. Buenos Aires: Estado.
- CATALÁ CODINA, JOSÉ (1821) *Compendio gramatical de la lengua nacional llamada castellana*. Buenos Aires: Imprenta de Niños Expósitos.
- CATALÁ CODINA, JOSÉ (1840) *Explicaciones sobre El Compendio de Gramática de Don José Catalá, compuestas por el mismo, siendo Instructor y Director General de Las Escuelas Lancasterianas en Montevideo, el año de 1822. Danlas á luz unos jóvenes Orientales amantes del progreso de las luces en esta República*, 1ª ed., Montevideo: Imprenta de la Caridad
- COSTA ÁLVAREZ, ARTURO (1922) *Nuestra lengua*, Buenos Aires: Sociedad Editorial Argentina.

- DÍEZ MORIS, S. (1879) *Elementos gramaticales del idioma nacional para uso de las escuelas primarias*, 2º ed. reformada y considerablemente aumentada, Buenos Aires: Manuel Reñe, Imprenta Courier de la Plata
- DOBRANICH, BALDMAR y RICARDO MONNER SANS. 1893. *Gramática de la lengua castellana: segundo año*. Buenos Aires: La Argentina
- DOBRANICH, BALDMAR. 1893. *Gramática de la lengua castellana. Tercer año. Breves nociones de Lingüística y Etimología, Sintaxis particular, observaciones históricas y filológicas*. Buenos Aires: La Argentina Soc.
- DOBRANICH, BALDMAR. 1900. *Gramática histórica de la lengua castellana. Nociones de Lingüística y Etimología. Acompañada de ejercicios*, 3ª ed., Buenos Aires: Mariano Moreno.
- GARCÍA AGUILERA, VICENTE (1880) *Tratado de análisis lógico y gramatical de la lengua castellana*, Buenos Aires: Imprenta de Pablo E. Coni.
- GARCÍA VELLOSO, JUAN JOSÉ. 1897. *Gramática de la lengua castellana: con unas breves nociones de lingüística y de etimología*, 4ª ed. . Buenos Aires: Estrada.
- GARCÍA VELLOSO, JUAN JOSÉ. 1898. *Lecciones de gramática castellana: primer año. Analogía. Obra aprobada por el Ministerio de Instrucción Pública*. Buenos Aires: Estrada.
- GARCÍA VELLOSO, JUAN JOSÉ. 1907. *Gramática castellana*. Buenos Aires: Ángel Estrada.
- GARCÍA VELLOSO, JUAN JOSÉ. 1935c. *Gramática de la lengua castellana*. Buenos Aires: Estrada.
- GONZÁLEZ TRILLO, E. y ORTIZ BEHETY, L. (1940) *Curso teórico práctico de gramática castellana. Primer año. Texto ajustado a los programas de 1940, vigentes en los colegios nacionales, escuelas normales y comerciales y liceos de señoritas*, xª ed., Buenos Aires: Librería del colegio
- HANSEN, FRIEDRICH (1945) *Gramática histórica de la lengua castellana*, Buenos Aires: El Ateneo
- HENRÍQUEZ UREÑA, PEDRO y BINAYÁN, NARCISO (1927) *El libro del idioma. Lectura, gramática, composición, vocabulario*. 1ª ed., Buenos Aires: Kapelusz
- HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS (1882) *Epítome de la gramática castellana*, 3ª ed., Buenos Aires: Igon hermanos, Imprenta del porvenir
- HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS (1887) *Compendio de la gramática de la lengua castellana: con un método de análisis gramatical y lógico, destinado á las clases medias de instrucción primaria de las repúblicas sud-americanas*, Buenos Aires: Igon, Librería del colegio

- HERRANZ Y QUIRÓS, DIEGO NARCISO (1836) *Elementos de gramática castellana para uso de los niños que concurren a las escuelas*, nueva impresión revista y corregida, Buenos Aires: Imprenta Argentina.
- HERRANZ Y QUIRÓS, DIEGO NARCISO (1854) *Compendio de gramática castellana dispuesto en diálogo, para la mejor instrucción de la juventud. Con notables mejoras y adiciones sobre las anteriores, conforme a las gramáticas de Bello, Salvá, La Academia, Martínez-López, Herrera-Dávila, Mora, Noé, Cortés, etc.*, Valparaíso: Tornero
- HIDALGO MARTÍNEZ, JOSÉ (1885) *Compendio de la gramática de la lengua castellana*, Buenos Aires: Librería Rivadavia de G. Mendeský
- HIDALGO MARTÍNEZ, JOSÉ (1886), *Epítome de la gramática de la lengua castellana*, Buenos Aires: Librería Rivadavia de G. Mendeský y Cía
- HIDALGO MARTÍNEZ, JOSÉ (1889) *Curso gradual de gramática castellana adaptado al programa general de la asignatura en los Colegios Nacionales por...*, 3ª ed., Buenos Aires: Editores, Ángel Estrada y Cª.
- HIDALGO MARTÍNEZ, JOSÉ (1896), *Epítome de la gramática de la lengua castellana*, 5ª ed., Buenos Aires: A. Estrada. [Cal 01]
- ISBERT, PEDRO (1888) *Auxiliar del maestro sudamericano : enseñanza de la lengua nacional en su primer grado: prosodia: primera parte de la gramática castellana metodizada*, 3ª ed., Buenos Aires: Imprenta de la tribuna nacional, 31 pp.
- JORDANA, LORENZO. (1860) *Curso de gramática castellana: escrito para los alumnos del Colegio de la América del Sud*, Buenos Aires: La Revista, 63 pp.
- LARA, IGNACIO DE (1832) *Explicacion clara y breve de los géneros de los nombre, pretéritos, y supinos de los verbos*, Buenos Aires: Imprenta Argentina, 84 pp.
- LARRAIN, ISAAC (1881) *Curso gradual de gramática castellana adaptado al programa general del ramo en los Colegios Nacionales*, Buenos Aires: Librería Rivadavia.
- LARRAIN, ISAAC (1884) *Idioma nacional. Curso gradual de gramática castellana adoptado al programa general del ramo en los colegios nacionales*, xª ed., Buenos Aires: Igon hermanos editores, 356 pp., XXxXX cm.
- LAVERNHE, J. y CURY, L. (1934) *Curso teórico-práctico de gramática castellana con numerosos ejercicios de aplicación, invención y redacción y trozos selectos para dictado*, nueva edición corregida, Buenos Aires: Cabaut y cía editores, 198 pp., XXxXX cm.
- LÓPEZ, J. M. (1885) *Novísima gramática de la lengua castellana : escrita según el método lexicológico moderno con numerosos ejercicios de aplicación, invención y corrección*, Buenos Aires: Félix Lajouane, 245 pp.

- MANTILLA, LUIS FELIPE (1887) *Gramática infantil para los niños americanos*, 3ª ed., Buenos Aires: s/ed., 33 pp., 8º.
- MARTÍ, GREGORIO (1876) *Gramática castellana destinada al uso de los maestros que se dedican a la enseñanza de esta materia de las escuelas españolas e hispano-americanas*. Buenos Aires: Librería y Papelería La Publicidad.
- MARTÍ, GREGORIO (1877) *Gramática castellana destinada al uso de los niños de las escuelas españolas e hispano-americanas*. Buenos Aires: Librería y Papelería La Publicidad.
- MARTÍNEZ DE C., RAFAEL (1853) *Ortografía en verso, par uso de las escuelas elementales*. Buenos Aires: B. Hortelano y A. Serra, 19 pp.
- MOLINA, F. J. (1825) *Compendio de la gramática castellana: ortografía, etimología, sintaxis, prosodia*. Buenos Aires: Estado, 73 pp.
- MONNER SANS, RICARDO. [1903] 1924. *Notas al castellano en la Argentina*. Buenos Aires: Agencia General de Libr. y Publicaciones.
- MONNER SANS, RICARDO. 1893. *Gramática de la lengua castellana: ampliación sintáctica: tercer año*. Buenos Aires: J. Peuer, 120 pp.
- MONNER SANS, RICARDO. 1911. *Gramática castellana*. Buenos Aires: Ángel Estrada.
- MONNER SANS, RICARDO. 1913. *La enseñanza del castellano*. Buenos Aires: Ángel Estrada.
- PÉREZ, VICENTE R. (1897) *No ciones elementales de gramática de la lengua castellana: arregladas para el uso de las escuelas*, Buenos Aires: Pedro Igon, 110 pp.
- QUEVEDO, JUAN A. y CARRIEGOS, RAMÓN C (1906) *Gramática de la lengua castellana: analogía*, Buenos Aires: L. M. Monteverde, 209 pp.
- RAGUCCI, RODOLFO M. (sf) *El habla de mi tierra. Lecciones prácticas de lengua castellana*, 4ª ed., Buenos Aires: Editorial Don Bosco, XVI+494+[2] pp., 14x20 cm.
- REYES, JOSÉ OLEGARIO (1879) *Compendio de gramática castellana compuesta y arreglada a las doctrinas de la gramática del señor D. Andrés Bello*, Buenos Aires. Igon hermanos, 157 pp
- S. DE MARTÍNEZ, FRANCISCA (1885) *Lecciones de lengua nacional arregladas al programa oficial para las escuelas comunes*. Buenos Aires: Igon hermanos, Librería del Colegio
- SÁNCHEZ, RUFINO (1828) *El amigo de la juventud, Gramática Castellana, compendiada por D. Rufino Sánchez, para el uso de la escuela de su cargo*, Buenos Aires: Imprenta Argentina.

- SÁNCHEZ, RUFINO. 1828. *El amigo de la juventud. Gramática castellana, compendiada por D. Rufino Sánchez, para el uso de la escuela de su cargo.* Buenos Aires: Imprenta Argentina.
- SASTRE, MARCOS (1855) *Ortografía completa por Marcos Sastre. Utilísima para todos las que deseen escribir correctamente sin necesidad del Diccionario. "Las reglas de la ortografía ó el arte de escribir con propiedad debe estar basado en principios que puedan ponerse al alcance del mayor número"* Memoria sobre ortografía americana por el Sr. D. Domingo F. Sarmiento. Tomo I, Buenos Aires: La Revista, IV+ 155 pp.
- SASTRE, MARCOS (1857) *Lecciones de gramática castellana.* 1ª ed., XXX: XXX.
- SASTRE, MARCOS (1859) *Curso de la lengua castellana,* Buenos Aires: La Revista, 67 pp.
- SASTRE, MARCOS (1859) *Lecciones de gramática: para la enseñanza primaria de niñas y niños,* xª ed., Buenos Aires: xxx, 70 pp.
- SASTRE, MARCOS (1859) *Vocabulario ortografico que comprende los homónimos que se diferencian en la escritura, y las voces de los diccionarios de la lengua castellana, de geografía e historia en que se encuentra alguna de las letras equivocadas,* 2ª ed., Buenos Aires: La Revista, 150 pp.
- SASTRE, MARCOS (1876) *Ortografía castellana americana : contiene los parónimos, enseña el uso de las letras que en América no se pronuncian como en Castilla, y comprende las reglas de la Academia Española. Obra premiado por el Gobierno de Buenos Aires y adoptado por el Consejo de Instrucción Pública y por el Instituto Oriental,* 6ª ed., Buenos Aires: Coni, 48 pp.
- SASTRE, MARCOS (1879) *Anagnosia. Verdadero método para enseñar y aprender a leer con facilidad,* 3 cuadernos, 37ª ed. Buenos Aires: Imprenta de Pablo Coni, 16 pp. (cuaderno 1), 64 pp.
- SASTRE, MARCOS (1881) *Lecciones de gramática castellana: adoptadas en las Repúblicas del Plata.* 15ª ed. revisada por el autor, Buenos Aires: Tipografía de la escuela de artes y oficios, 96 pp.
- SASTRE, MARCOS (1885) *El mejor método para enseñar y aprender á leer con facilidad inspirando al niño afición á la lectura y amor á la virtud y al trabajo. Cuaderno primero,* 42ª ed, Buenos Aires: Igon hermanos, Librería del Colegio, Imprenta del porvenir, 16 pp.
- SENILLOSA, FELIPE (1817) *Gramática española, o, principios de la gramática general aplicados a la lengua castellana. Primera parte.* Buenos Aires: Imprenta de Niños Expósitos.
- SMITH (1893) *Gramática práctica de la lengua castellana,* Buenos Aires: s/ed., IX+256 pp.

- SOLA, JOSÉ M. (1885) *Nociones de gramática castellana*. Segunda parte, Buenos Aires: Tipos del Colegio de Artes y Oficios, 47 pp
- SUÁREZ, FRANCISCO (1858), *Tratado de puntuación, arreglado y dedicado a los alumnos de las escuelas de la Confederación Argentina, por D. Francisco Suarez, Director de Instrucción Primaria de la Provincia de Corrientes*, Corrientes: La Opinión, 128 pp.
- VALDÉS, ANTONIO J. (1817) *Gramática y ortografía de la lengua nacional*, Buenos Aires: Imprenta de N. J. Gandarilas y socios.
- VERA Y GONZÁLEZ, EMILIO (1918) *Gramática de la lengua castellana*, 3ª ed. corr. y aum. Buenos Aires: Cabaut, 436 pp.
- VERA Y GONZÁLEZ, EMILIO. 1921. *Gramática Castellana*. Buenos Aires: Cabaut y Cia Editores.
- WILDE, JOSÉ ANTONIO (1845) *¡Viva la Confederacion argentina! ¡Mueran los salvages unitarios! El silabario argentino, para el uso de los niños bajo un plan util y agradable: reuniendo a la enseñanza de las letras, religion y moral; en un estilo claro y facil. Una introduccion a varios ramos de educacion. Adoptado por El Colegio Republicano Federal de Buenos-Aires; el Colegio Argentino de San Martin. Y otras varias Instituciones de Educacion Publica*, Buenos Aires: Buenos Aires: Arzac.